



FR. Cette notice fait partie intégrante de votre produit, conservez-la soigneusement. / **EN.** This manual is an integral part of your product. Keep it in a safe place for future reference.
IT. Il manuale costituisce parte integrante del prodotto. Si consiglia di conservarla con cura per consultazioni future. / **ES.** Este manual forma parte del producto. Consérvalo para poder efectuar cualquier consulta posterior.
DE. Diese Anleitung ist ein Integraler Bestandteil ihres Produktes. Bewahren Sie sie für eine spätere Einsicht sorgfältig. / **NL.** Lees de veiligheidsvoorschriften voordat u de installatie of het gebruik van het product. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.



FR. 1/ S'assurer que l'alimentation du secteur 230 Volts soit bien coupée. 2/ Brancher les 2 fils du secteur 230 Volts sur une ligne protégée par un fusible ou un disjoncteur (installation conforme aux normes en vigueur : NFC 15 100 pour la France). 3/ La section des fils reliés au 230V ne doit pas être inférieure à 1,5 mm².

EN. 1/ Let's be sure it is disconnected from the mains. 2/ Connect the two wires for mains 230V on a surge protector plug with fuse or circuit breaker (installation compliant with standards in force: NFC 15 100 in France). 3/ The section of wires connected to 230 V must not be lower than 1,5 mm².

IT. 1/ Verificare che l'alimentazione 230V è disinnestata. 2/ Collegare i 2 fili alla rete 230V su una presa con protezione a mezzo fusibile o disgiuntore (impianto conforme alle normative vigenti : NFC 15 100 per la Francia). 3/ La sezione dei fili collegati con 230 V non deve essere inferiore a 1,5 mm².

ES. 1/ Asegurarse que la alimentación de la red 230V esté bien cortada. 2/ conectar los 2 hilos de la red 230V a un enchufe protegido por un fusible o un disyuntor (instalación conforme a las normas vigentes NFC 15 100 para Francia). 3/ La sección de los cables conectados al sector 230 V no debe ser inferior a 1,5 mm².

DE. 1/ Sicherstellen, dass die 230 V-Netzspannung abgeschaltet ist. 2/ Gong mit 2 Adern über eine mit einer Sicherung-sautomaten abgesicherte Leitung ans Netz anschließen. (Installation, die den gültigen Normen entsprechen : NFC 15 100 für Frankreich). 3/ Der Querschnitt der an die 230V-Spannung angeschlossenen Leiter darf nicht weniger als 1,5 mm² betragen.

NL. 1/ Controleer of de stroom afgesloten is. 2/ Sluit 2 draden aan op netstroom 230V-, controleer of deze stroomve-zorging eschermd wordt door een zekering of een beveiligingsschakelaar (installatie die in overeenstemming is met de geldende normen: NFC 15 100 voor Frankrijk.) 3/ De dikte van de kabels die gebruikt worden voor de aansluiting op 230V moeten minimaal 1,5 mm² zijn.



4 x LR14

FR : Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

EN : Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

IT : Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

ES : No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

DE : Verbrauchte Batterien und nicht mehr benutzte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

NL : De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

**1 Ouverture / Opening / Apertura
Auslösen / Ontgrendel**

FR. Une fois le carillon ouvert, retirer le calage carton et la visserie
EN. Once opened, remove the carton shape and the screws
IT. Una volta aperto, rimuovere il cartone di protezione
ES. Una vez abierto, sacar el carton de protección y la tornillería
DE. Nach dem Öffnen, entfernen Sie den Kartonform und die Befestigungsschrauben
NL. Na het openen, verwijder kartonnen en bevestigingsschroef

2

FR. Passage des câbles / **EN.** Cable passing
IT. Passaggi dei cavi / **ES.** Paso de los cables
DE. Kabelführung / **NL.** Doorvoering voor kabels

**3 Installation / Installing / Installazione /
Instalación / Installatie**

4 Câblage / Wiring / Collegamento / Cableado / Verdrahtung / Bedrading

**Alimentation par piles / Power supply by batteries / Alimentazione con pile /
Alimentación con pilas / Funktioniert mit Batterien /
De gong werkt op een batterijen**

**⚠ Attention
à la polarité des piles**

FR. 1- Connecter les 2 fils du bouton poussoir sur 1 et 2 / 2- Mettre les piles LR14 en respectant la polarité
EN. 1- Connect the wires on 1 and 2 / 2- Install the batteries
IT. 1- Collegare i 2 fili verso 1 e 2 / 2- Inserire le pile rispettando la polarità
ES. 1- Conectar los cables en 1 y 2 / 2- Colocar las pilas respetando la polaridad
DE. 1- Verbinden die 2 Drähte an 1 und 2 / 2- Setzen Sie die Batterie und achten Sie dabei auf die richtige Polarität
NL. 1- Sluit 2 draden aan 1 op 2 / 2- Plaats de batterijen volgens de juiste polariteit

**Alimentation par transformateur / Power supply by transformer /
Alimentazione con trasformatore / Alimentación con transformador /
Funktioniert mit einem Transformator / De gong werkt op een transformator**

**OU
OR
ODER
OF**

FR. Vérifier que l'installation ne comporte pas déjà un transformateur entre le carillon et le 230V.
EN. Check the electrical installation does not include a transformer between the chime and the 230V power supply.
IT. Controllare l'impianto elettrico non include alcun trasformatore tra il campanello e la alimentazione 230V.
ES. Verificar que la instalación eléctrica no incluye ningún transformador entre el timbre y la alimentación 230V.
DE. Überprüfen Sie die elektrische Installation enthält keinen Transformator zwischen dem Gong und der 230V Direkt-Versorgung.
NL. Controleer de elektrische installatie heeft geen transformator tussen de deurbel en 230V voeding.